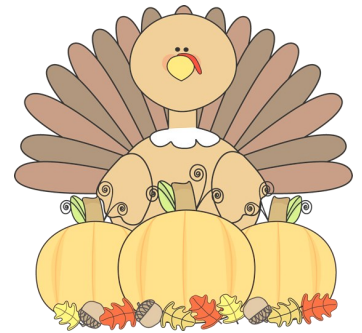




# November Newsletter Boletín de noviembre



## Message from the Academic Director/ Mensaje del Director Académico

Happy fall to all of our LAS Families,

I look forward to seeing so many of you this Friday for our Día de Muertos event! This is just one of the many community building events that our Parent Council helps to coordinate, and I look forward to engaging in the activities, enjoying the great food, and sharing in the festivities with all of our LAS families. This will happen in addition to our monthly Pan y Padres event in the school Garden, as well as the monthly Parent Association meeting. This month, Parent Association meetings will take place at 8:45am and 5:30pm on Wednesday, November 7th. Please join us for one of these meetings and get to know the candidates for the Governing Board community position!

Later this month, we look forward to inviting you into your child's classroom and ensuring that all parents have the opportunity to have a focused conversation with teachers about academic and social progress. During these Parent-Teacher conferences, teachers will share detailed information about student progress and school activities, allow parents to ask questions and build a stronger relationship with all of you! Lastly, please take note of all upcoming holidays and school breaks to ensure that your child is at school and learning. On November 12th there are no classes due to Veteran's Day. We will all have a well-deserved Fall Break during the entire week of November 19th. Finally, Winter Break will begin on December 17 and will continue for the subsequent three weeks for a return date of January 7th. I think it's safe to say that time flies when we have fun at LAS!

Feliz otoño a todas nuestras familias de LAS:

¡Espero ver a muchos de ustedes este viernes para nuestro evento de Día de Muertos! Este es solo uno de los muchos eventos de convivio comunitario que nuestro Concilio de Padres ayuda a coordinar, y espero participar en las actividades, disfrutar de la excelente comida y compartir las festividades con todas las familias de LAS. Esto sucederá aparte de nuestro evento mensual de Pan y Padres en el jardín de la escuela, así como la reunión mensual de la Asociación de Padres. Este mes, las reuniones de la Asociación de Padres se llevarán a cabo a las 8:45am y las 5:30pm el miércoles, 7 de noviembre. ¡Únase a nosotros para una de estas reuniones y conozca a los candidatos para la posición de representante de la comunidad de la Mesa Directiva!

A finales de este mes, esperamos invitarlo a la clase de su hijo(a) y asegurarnos de que todos los padres tengan la oportunidad de tener una conversación enfocada con los maestros sobre el progreso académico y social. Durante estas conferencias de padres y maestros, los maestros compartirán información detallada sobre el progreso de los estudiantes y las actividades escolares, iles permitirán a los padres hacer preguntas y desarrollar una relación más fuerte con todos ustedes! Por último, tome nota de todos los próximos días festivos y vacaciones escolares para asegurarse de que su hijo(a) esté en la escuela y aprendiendo. El 12 de noviembre no hay clases debido al Día de los Veteranos. Todos tendremos un merecido descanso de otoño durante toda la semana del 19 de noviembre. Finalmente, las vacaciones de invierno comenzarán el 17 de diciembre y continuarán durante las tres semanas siguientes hasta la fecha de regreso del 7 de enero. ¡Creo que es seguro decir que el tiempo vuela cuando nos divertimos en LAS!

### Inside this issue/En este volumen

Message from Academic Director/ Mensaje del Director Académico.....	1
Parent Recognition/ Reconocimiento de Padres.....	2
School Cents.....	2
Parking Lot/Estacionamiento.....	2
Open Enrollment/Inscripción Abierta .....	2
Spirit Day/ Día de espíritu.....	2
Needed/Se solicita.....	2
SEL/Aprendizaje Socioemocional.....	3
Health/Salud.....	3
Club Colibrí.....	3
Important Dates/Fechas importantes .....	4
Mission/Misión.....	4
Declaration/Declaración .....	4

**No School/No hay clases**  
**Monday, November 12<sup>th</sup>**  
**lunes, 12 de noviembre**  
 Veteran's Day  
 Día de los veteranos  
**November 19<sup>th</sup>-23<sup>th</sup>**  
**19 a 23 de noviembre**  
 Fall Break  
 Vacaciones de otoño

**Minimum Days/Días mínimos**  
**November 13<sup>th</sup>-16<sup>th</sup>**  
**13 a 16 de noviembre**  
 Parent Teacher Conferences  
 Conferencias de padres y  
 maestr@s  
 No Enrichment this week/ No  
 habrá clases de enriquecimiento  
 esta semana

### **Staff Parking Lot & Gate/ Estacionamiento del personal y cerca**

Please be advised, the LAS staff parking lot is for LAS staff use only. This includes the gate in the staff parking lot, which is to remain closed at all times.

Favor de tener en mente que el estacionamiento del personal de LAS es solo para el personal de LAS. Esto incluye la cerca del estacionamiento del personal, que debe permanecer cerrada en todo momento.

### **Open Enrollment 2019-2020/ Inscripción abierta 2019-2020**

LAS Open Enrollment for the 2019-2020 school year will be from January 28th—March 22nd, 2019. More details to come.

La inscripción abierta de LAS para el año escolar 2019-2020 será del 28 de enero al 22 de marzo de 2019. Más detalles por venir.

### **November Spirit Day/ Día de espíritu de noviembre**

Ugly Sweater Day

Thursday, November 29th

Día de suéter festivo feo  
jueves, 29 de noviembre

### **Needed/ Se solicita**

Any unwanted Christmas decorations (ornaments, lights, etc) please bring to the drop box in the office.

Cualquier decoración navideña no deseada (adornos, luces, etc.), por favor traiga a la caja de la oficina.



## **Parent Recognition/ Reconocimiento de padres**

- ◇ We would like to take a moment and demonstrate our appreciation for the following parents for their partnership with our school and helping identify the needs of our students: **Ana Cisneros, Xochith Laredo, Lilia Ramos, Veronica Corona, María Mendez, and Mayra Martinez.** They took the initiative and volunteered their time to help set up a 2nd grade Math workshop with Maestra Heredia, Frederiksen, and Conant. The parents saw the existence of this need and in talking with the teachers helped develop the plan and implementation process of the workshop.
- ◇ Additionally, we want to share gratitude towards **Fabiola Flores** for her initiative in developing a parent questionnaire. The questionnaire had a focus on finding out parents' needs and interests. Fabiola, together with Mr. de León, developed a list that was distributed to students in order to develop informational workshops to offer parents.
- ◇ Nos gustaría tomar un momento y demostrar nuestro aprecio por las siguientes madres por su asociación con nuestra escuela y ayudar a identificar las necesidades de nuestros estudiantes: **Ana Cisneros, Xochith Laredo, Lilia Ramos, Verónica Corona, María Méndez y Mayra Martínez.** Tomaron la iniciativa y ofrecieron su tiempo como voluntarias para ayudar a organizar un taller de matemáticas de segundo grado con Maestras Heredia, Frederiksen y Conant. Las madres vieron la existencia de esta necesidad y, al hablar con las maestras, ayudaron a desarrollar el plan y, por lo tanto, ayudaron con el proceso de implementación del taller.
- ◇ Adicionalmente, queremos compartir agradecimiento hacia **Fabiola Flores** por su iniciativa en el desarrollo de un cuestionario para padres. El cuestionario se centró en conocer las necesidades e intereses de los padres. Fabiola, junto con el Maestro de León, desarrolló una lista que se distribuyó a los estudiantes para desarrollar talleres informativos para ofrecer a los padres.

## **School Cents Update/ Actualización de School Cents**

We are currently still in 5th Place. Let's go, Jaguars! Help us make our way back up to the top of the rankings! Be on the look out for updates around campus, here, on the bulletin boards and any other way we can get the message out to you all. We GO GREEN with the program so remember no fliers will be coming home. This month the stores giving away TRIPLE Points for November are Children's Place, GAP Kid's, Gamestop, Icing and Wetzel's Pretzel's. Arden Fair Kids Club Event will be held Saturday, November 10th. Come join Santa from 9am-10am for breakfast, crafts, a story and movie! Keep dropping those receipts into our little box in the office, upload them or take them to one of the 2 NEW Locations at Arden Fair Mall. In the Arden Fair Management Office: Located on the exterior of the mall between Macy's and Starbucks Mon-Fri 9am-5pm or at the JCPenney Court during mall hours. On November 27th please visit the Angel's Station and donate a pair of pajamas or an unwrapped toy to The Sacramento Children's Receiving Home. You will help a local child in need and earn 1,000 points for LAS. Thank you, Jaguar families! Lastly, please keep uploading your receipts. You can submit those receipts at [www.MarketingGuru/Receipts](http://www.MarketingGuru/Receipts). Have a Great November!

Actualmente estamos en el 5to lugar. ¡Vamos, Jaguars! ¡Ayúdanos a volver a la cima del rango! Esté atento a las actualizaciones en el plantel, aquí, en los tableros de anuncios y de cualquier otra forma en que podamos enviarles el mensaje a todos. Estamos ahorrando papel con el programa, así que recuerde que no habrá volantes enviados a casa. Este mes, las tiendas que regalarán puntos TRIPLE para noviembre son Children's Place, GAP Kid's, Gamestop, Icing y Wetzel's Pretzel's. El evento Arden Fair Kids Club se llevará a cabo el sábado, 10 de noviembre. Ven y únete a Santa desde las 9am a las 10am para el desayuno, manualidades, un cuento y una película. Continúe colocando esos recibos en nuestra pequeña caja en la oficina, subalos o llévelos a una de las 2 NUEVAS ubicaciones en Arden Fair Mall. En la Oficina de Administración de Arden Fair: ubicada en el exterior del centro comercial entre Macy's y Starbucks, de lunes a viernes, de 9am a 5pm o en el JCPenney Court durante las horas del centro comercial. El 27 de noviembre, visite la Estación del Ángel y done un par de pijamas o un juguete sin envolver a The Sacramento Children's Receiving Home. Ayudará a un niño local necesitado y ganará 1,000 puntos por LAS. ¡Gracias, familias Jaguar! Por último, por favor siga subiendo sus recibos. Puede enviar esos recibos en [www.MarketingGuru/Receipts](http://www.MarketingGuru/Receipts). ¡Tenga un gran noviembre!

## SEL at LAS/ Aprendizaje Socioemocional en LAS

Social Emotional Learning (SEL) focus for the month of November:

- ◇ TK-3rd grade—Empathy
  - ◇ 4th & 5th grade—Skills for Learning & Empathy
  - ◇ Middle School—Values & Friendships
- Enfoque de aprendizaje social y emocional (SEL) para el mes de noviembre:
- ◇ TK-3er grado—Empatía
  - ◇ 4° y 5° grado—Destrezas para aprender y empatía
  - ◇ Secundaria—Valores y amistades

### Social and Emotional Learning

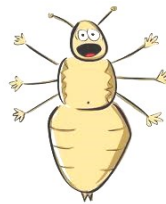


## Health at LAS: Lice/ Salud en LAS: Piojos

According to the Centers for Disease Control (CDC), American Academy of Pediatrics, the National Association of School Nurses, the American School Health Association, the Harvard School of Public Health, and many other policy making organizations, when a child is found to have eggs and/or head lice it is recommended that they REMAIN IN SCHOOL. Lice do not cause disease and are not dangerous to a child. By the time lice are discovered, the child has usually had them for three to four weeks which means the child has been attending school that entire time. If a child at LAS is found to have lice, we will continue our practice of checking other students in their class. The parent of the child(ren) with lice will be provided with an informational brochure on treating lice. Lice outbreaks are very common. Lice do not discriminate and can affect people of any ethnic background or socioeconomic status. If someone is found to have lice, it is not a sign of poor hygiene.

Here are some useful tips to help with lice prevention:

- \* Wear hair in a bun, a ponytail, or in braids
- \* Check for lice once a week by combing through hair with a fine-tooth comb.
- \* Don't share combs, brushes, or hats.
- \* Avoid head to head contact
- \* Check your child's head before and after sleepovers.



Según los Centros para el Control de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés), la Academia Americana de Pediatría, la Asociación Nacional de Enfermeras Escolares, la Asociación Americana de Salud Escolar, la Escuela de Salud Pública de Harvard y muchas otras organizaciones de formulación de pólizas, cuando se descubre que un niño tiene liendres y/o piojos se recomienda que los niños PERMANEZCAN EN LA ESCUELA. Los piojos no causan enfermedades y no son peligrosos para un niño. Cuando se descubren los piojos, el niño generalmente los ha tenido ya durante tres o cuatro semanas, lo que significa que el niño ha asistido a la escuela todo el tiempo. Si se descubre que un niño en LAS tiene piojos, continuaremos con nuestra práctica de revisar a otros estudiantes en su clase. El padre del niño(s) con piojos recibirá un folleto informativo sobre el tratamiento de los piojos.

Los brotes de piojos son muy comunes. Los piojos no discriminan y pueden afectar a personas de cualquier origen étnico o estatus socioeconómico. Si se detecta que alguien tiene piojos, no es una señal de mala higiene.

Aquí hay algunos consejos útiles para ayudar a prevenir los piojos:

- \* Use el pelo en un chongo, cola de caballo, o en trenzas
- \* Compruebe si hay piojos una vez por semana peinando el pelo con un peine fino.
- \* No comparta peines, cepillos o sombreros.
- \* Evite el contacto de cabeza a cabeza
- \* Revise la cabeza de su hijo antes y después de dormir en casa de alguien mas.

## Club Colibrí

Hello LAS families, Club Colibrí is a club of determined middle school girls & feminists who want to change society's impact and views on women. We meet every Tuesday during lunch and are excited to say that we have started off the 2018-2019 school year with so many new faces!

These are our newly elected executive members:

- \* President: Jackie Robledo
- \* Vice President: Natalie Frederiksen
- \* Secretary: Lena Flores
- \* Treasurer: Dafne Hernandez

Did you get a chance to see the Club Colibrí Readbox during literacy night in October? Our club had a Readbox table at this event to promote books written by women.

Hola familias de LAS, Club Colibrí es un club de niñas de la secundaria y feministas determinadas a cambiar el impacto de la sociedad y su visión sobre las mujeres. Nos reunimos cada martes durante la hora de comida y estamos contentas de compartir que hemos empezado el año escolar 2018-2019 con muchas caras nuevas!

Estas son nuestras nuevas miembros ejecutivas elegidas:

- \* Presidenta: Jackie Robledo
- \* Vice Presidenta: Natalie Frederiksen
- \* Secretaria: Lena Flores
- \* Tesorera: Dafne Hernandez

¿Tuvieron la oportunidad de ver la "Readbox" de Club Colibrí durante la noche de lectura en octubre? Nuestro Club tuvo una mesa Readbox en este evento para promover libros escritos por mujeres.

## Mark Your Calendar/ Marque su calendario

- ◇ **November 12<sup>th</sup>/12 de noviembre:** Veteran's Day—No School/Día de los veteranos—No habrá clase
- ◇ **November 13<sup>th</sup>-16<sup>th</sup>/ 13 a 16 de noviembre:** Parent Teacher conferences/Conferencias de padres y maestros
- ◇ **November 19<sup>th</sup>-23<sup>rd</sup>/ 19 a 23 de noviembre:** Fall break/Vacaciones de otoño
- ◇ **December 7<sup>th</sup>/ 7 de diciembre:** Winter Festival/Festival invernal
- ◇ **December 17<sup>th</sup>—January 4<sup>th</sup>:** Winter Break/Vacaciones de invierno

## Important Dates/Fechas importantes

### Community Town Hall/Reunión Pública:

Join us for Parents and Pastries in the LAS Garden at 8am which will be followed by our Community Town Hall Meeting on **Wednesday, November 7, 2018 at 8:45am & 5:30pm** in the Cafeteria. Come meet the candidates for Community Representative on the LAS Governing Board.



Únase a nosotros para Pan y Padres en el jardín de LAS a las 8am, a lo que seguirá nuestra Reunión Pública, el **miércoles 7 de noviembre de 2018 a las 8:45am y las 5:30pm** en la cafetería. Venga a conocer a los candidatos para Representante de la Comunidad en la Mesa Directiva de LAS.



### Governing Board/Mesa Directiva

The next Governing Board meeting will be **Friday, November 30, 2018 at 5.30pm** in Room 8/9.

La siguiente reunión de la Mesa Directiva será el **viernes, 30 de noviembre de 2018 a las 5.30pm** en el salón 8/9.

### Mission

The LAS mission is to create a learning community where students:

Utilize bilingual (Spanish and English) academic knowledge and skills in real-world situations and diverse settings. (BILITERACY)

Develop and exhibit positive self-esteem, pride, confidence, and respect for themselves and others. (CONFIDENCE AND LIFE SKILLS)

Demonstrate leadership skills in order to build bridges between communities and apply critical thinking skills to solve problems, promote social justice, and create change in society. (LEADERSHIP AND CRITICAL THINKING)

### Vision

Our vision is to provide an exceptional two-way Spanish immersion program for all students.

### Declaration

We are prepared to learn  
We are a diverse community  
We are attaining high academic achievement in  
Spanish and English  
We are proud to be bilingual  
Together we will lead our multi-cultural world

